

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JUNE 17, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless and within three months from the 17th day of June, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the islet commonly called or known as Hulanda-ganga or Balapateladupata, situate in the village of Maramba in the Weligam korale of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 30 perches, and bounded as follows: on the north, east, south, and west by the Hulanda-ganga (river)—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land (islet) or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 17th day of September, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said islet is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

දකුණු පළාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැලිගම්කොරලේ මාරුම කන ගමේ නිබෙන පර්චස් 30ක් පමණ බිම්පාසිය ඇති හුලන්දාගංගා නොහොත් බලපත් ඇලේ දූපතට මාසිම: උගුරෙන්, නුගෙණඉරෙන්, දකුණෙන් සහ බස්නාඉරෙන් හුලන්දාගංගා කන මෙන් සතර මාසිමිහුලු නිබෙන ඉහතානී දූපතට අයිතිවැසියාණ් කියාසිටින සම්බන්ධතාවෙන් ඇතුළුවානම් මෙවන් පටන් කෙවන් ව. ෂී. 1898වේ ජූනි මස 17 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර මගේ කන්කෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතානී ඉඩමට අයිතිවැසියාණ් පෙන්වා සිටින්නට නොගෙදුනොත් ව. ෂී. 1897වේ නොමැර 1වේ ආඥා පණතේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුද්‍රාදැනී ඩානාන්තරය දරණ් මේ දන්වම් පත්‍රයේ කාර්ය ඉටුන්වෙන දිනදී කෙවන් ව. ෂී. 1898 වේ සැප්තැම්බර් මස 17 වෙනි දිනදී ඉහතානී දූපත ආණ්ඩුව සත්කය ඉඩමක් හැරිමට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශ කරණ බව මෙයින් දන්වමි.

ජේ. පී. එච්ස්, ඩානාන්තරය ලත් මුද්‍රාදැනීයා වමින.

இத்தால் யாரை மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு ஆனிமாசம் 17 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாசத்துக்குள் தென்மாசானத்தின் மாத்தறை டிஸ்திரிக்ட்டுடைய வெலிக ம்மோறலையில் மாறம்ப யென்னும் கிராமத்திலுள்ள குளன்தா ஆருடைய அல்லது பலபத்தலனாபத யென்று பொ தவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவர், 30 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது;— எல்லை, வடக்குக்கும் கிழக்குக்கும் தெற்குக்கும் மேற்குக்கும்—குளன்தாகங்க (ஆரு). இந்த எல்லைகளுக் குள் அடங்கிய காண்க்கு (சிடலுக்கு) உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினுமிருந்தால் அவர்கள் என்முன் மாத்தறை எனது சட்டோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய திடலுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டு முதலாம் நொம்பர் சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஜோன் பென்றி லீவீஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் நூறு-த்து மு-லாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறி வித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு புரட்டாசிமாசம் 17 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எடு த்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட திடலை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

No. 205

ஜே. டி. லீவீஸ், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.